Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 9:27

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I o ile jest odkładane ludziom raz umrzeć po zaś tym sąd |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I jak postanowione jest ludziom raz umrzeć,\* a potem sąd,\*\* \*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I o ile jest odłożone\* (dla) ludzi raz umrzeć, po zaś tym osądzenie, [[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I o ile jest odkładane ludziom raz umrzeć po zaś tym sąd |

1. 1) <x>10 3:19</x>; <x>220 30:23</x>; <x>520 5:12</x>; <x>520 6:23</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Człowiek żyje raz, umiera i czeka go sąd. O jego lepszej przyszłości decyduje nie jakość osobistego życia na ziemi, lecz stosunek do Jezusa jako doskonałej ofiary za grzechy świata. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>220 19:29</x>; <x>230 7:9</x>; <x>470 16:27</x>; <x>510 10:42</x>; <x>520 2:16</x>; <x>730 20:11-13</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Sens: jest postanowione. [↑](#footnote-ref-5)